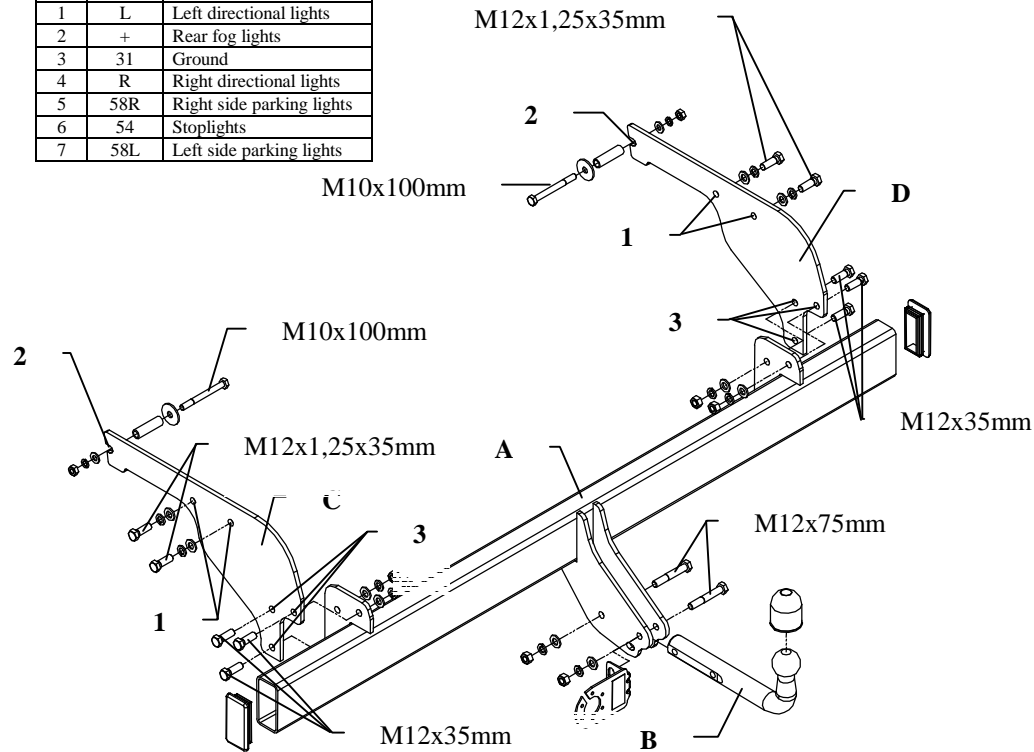


## FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towing hitch is designed to assembly in following cars:  
**TOYOTA HILUX, Pick up, 4WD, with step**, produced since 10.1997 till 2004, catalogue no. **O57** and is prepared to tow trailers max total weight **2525 kg** and max vertical load **90 kg**.

### *From manufacturer*

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towing hitch should be install in points described by a car producer.*

## The instruction of the assembly

1. Put side brackets (pos. C and D) to chassis frame (from outside) and next through holes pos. 1 and existing, threaded holes in frame screw it using bolts M12x1,25x35mm from equipment.
2. Through cut (pos. 2) fix brackets using bolts M10x100mm as shown in the drawing (to make this operation more easily you can get lower a spare wheel).
3. Between fixed brackets put (suitably) main bar of towing hitch (pos. A) and next through holes (pos. 3) screw all using bolts M12x35mm from towing hitch equipment.
4. Screw tow-ball (pos. B) and socket plate using bolts M12x75mm from equipment.
5. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
6. Connect electric wires of 7-bolts socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
7. Complete the paint coating damaged during instalment.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

<b>M 8</b>	25 Nm	<b>M 10</b>	55 Nm
<b>M 12</b>	85 Nm	<b>M 14</b>	135 Nm

### NOTE

After install the towing hitch you should get adequate registration in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Trafficators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

---

### Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **O57**

Designed for:

Manufacturer: **TOYOTA**

Model: **HILUX**

Type: **Pick-up, (4WD), with stepboard**

produced since 10.1997 till 2004

Technical data:

**D-value: 12,25 kN**

maximum trailer weight: **2525 kg**

maximum vertical cup mass: **90 kg**

**Approval number according to Directive 94/20/EC: e20\*94/20\*0456\*00**

### *Foreword*

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer mass and max. vertical cup mass are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

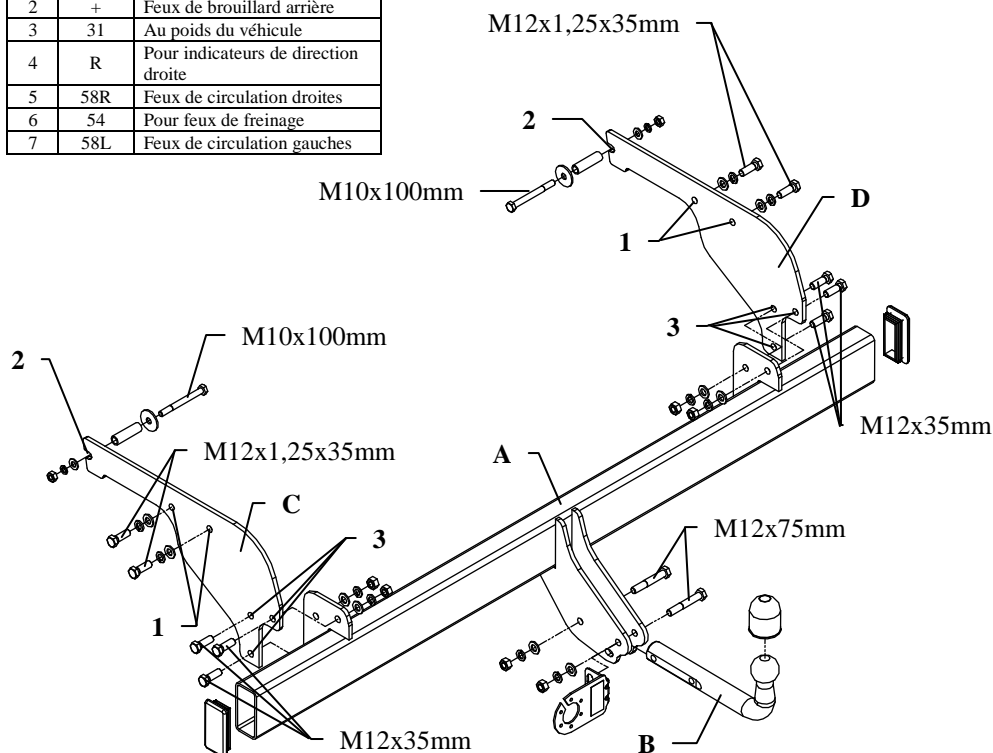
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **TOYOTA HILUX, Pick up, 4WD, marche pieds**, produit à partir de 10.1997 au 2004, numéro de catalogue **O57** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2525 kg** et de la pression totale sur la boule max **90 kg**.

### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

### Instructions de montage

1. Placer les appuis latéraux de l'attelage (pos. C et D) de l'extérieur au châssis du véhicule, ensuite serrer à travers des trous de l'attelage (pos.1) et les trous filetés existants au châssis à l'aide des vis M12 x 1,25 x 35 mm.
2. Serrer à travers de la coupe (pos.2) à l'aide de vis M10 x 100 mm, comme indiqué sur le dessin (pour faciliter l'accès il faut faire descendre la roue de secours).
3. Placer la poutre de l'attelage (pos.A) à travers des appuis déjà montés, ensuite serrer à l'aide des vis M12 x 35 mm à travers des trous (pos.3).
4. Fixer la boule d'attelage (pos.B) avec la tôle sous la prise à l'aide des vis M12x75mm.
5. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
6. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
7. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

---

### Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **O57**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **TOYOTA**

Modèle: **HILUX**

Type: **Pick up, 4WD, marche pieds**

Produit à partir de 10.1997 au 2004

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 12,25 kN**

Poids maximal de remorque: **2525 kg**

Pression max autorisée sur la boule  
d'attelage: **90 kg**

**Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:**

**e20\*94/20\*0456\*00**

#### Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

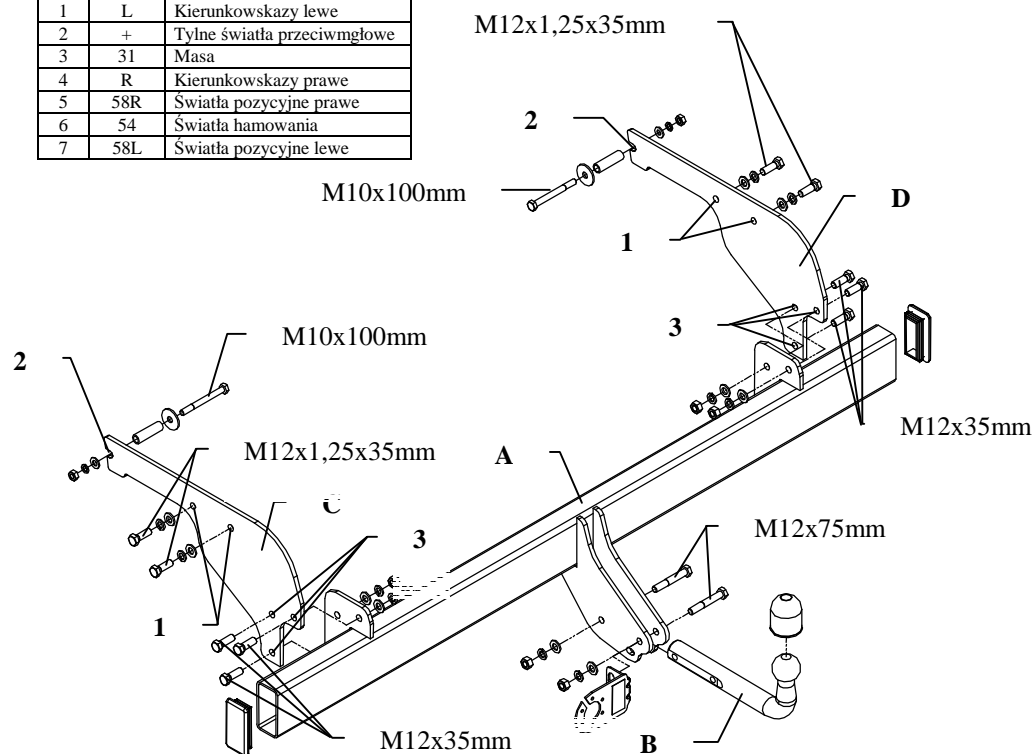
*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA

### Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **TOYOTA HILUX, Pick up, 4WD, ze stopniem**, produkowanym od 10.1997r. do 2004r., nr katalogowy **057** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2525 kg** i nacisku na kulę max **90 kg**.

### INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego a jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

*Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

### Kolejność czynności przy montażu

1. Przyłożyć wsporniki boczne zaczepu (poz. C i D) z zewnętrznej strony do ramy samochodu, a następnie poprzez otwory zaczepu (poz. 1) i istniejące gwintowane otwory w ramie skrócić śrubami M12 x 1,25 x 35 mm z wyposażenia.
2. Przez nacięcie (poz. 2) skrócić śrubą M10 x 100 mm, jak pokazano na rysunku (w celu łatwiejszego dojścia należy opuścić koło zapasowe).
3. Pomiędzy zamontowane wsporniki odpowiednio przyłożyć belkę zaczepu (poz. A), a następnie poprzez otwory (poz. 3) skrócić śrubami M12 x 35 mm z wyposażenia.
4. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. B) wraz z blachą pod gniazdo śrubami M12 x 75 mm z wyposażenia.
5. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
6. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
7. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

**M 8** 25 Nm

**M 10** 55 Nm

**M 12** 85 Nm

**M 14** 135 Nm

### UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

- kierunkowskazy boczne

- lusterka boczne o rozstawie, co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodów:

## TOYOTA HILUX

### 4 WD

produkowanego od 10.1997r. do 2004r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....

Gwarancja odnosi się do wad ukrytych wynikających z niezgodności z aktualnie obowiązującymi normami a zwłaszcza ze złej konstrukcji, zastosowania wadliwych materiałów itp.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, a zwłaszcza na skutek nieprzestrzegania zasad konserwacji i użytkowania powstałych w czasie przewozów dokonanych przez nabywcę.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna, jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

### Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **O57**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **TOYOTA**

Model: **HILUX**

Typ: **Pick-up, (4WD), ze stopniem**

produkowanym od 10.1997r. do 2004r.

Dane techniczne:

wartość siły **D: 12,25 kN**

maksymalna masa przyczepy: **2525 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **90 kg**

**Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: e20\*94/20\*0456\*00**

### INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

*Wzór do obliczania wartości siły D:*

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$